

The One With The Pediatrician

pediatrician n. 儿科医师

Written by: Sherry Bilsing-Graham & Ellen Plummer

Transcribed by: [Eric Aasen](#)

903 儿科医生

钱德答应去 Tulsa 市工作，莫妮卡也答应随他去：：这时她得到在纽约工作的天赐良机。

最后他们协议，每星期钱德在 Tulsa 工作四天，回纽约陪莫妮卡三天。

乔伊和菲比计划互为对方做媒，然后两对一起约会。

乔伊差点忘干净了，临时从咖啡馆里抓了个生人去。

菲比察觉，很生乔伊的气。

但这个硬拉来的壮丁原来很可爱，他再度约会菲比，菲比答应了。

瑞秋惹恼了儿科医生，只得为爱玛另寻高明。

当她向罗斯和莫妮卡童年时的 Gettleman 医生求助时，却发现罗斯至今仍在找 Gettleman 医生看病。



9.03 The One With The Pediatrician

Chandler and Monica announce their plans to move to Oklahoma.

Monica contacts a restaurant head-hunter to see if there's a chef position in Tulsa, and ends up getting a great offer for a position in New York. She decides to take it, so Chandler arranges to spend just 4 days a week in Tulsa.

Joey can't get over the fact that Emma's pediatrician is named Dr. Weiner.

Phoebe and Joey agree to set each up with dates;

Joey forgets, but lies that he's set her up with someone named Mike;

then he has to find someone to fit the bill[某笔金额正好偿还该笔账单 引申的意思就是 某样东西刚好符合某人的需要].

Phoebe finds out the truth and leaves, but later Mike finds her at the coffee house and they arrange to go out again.

Rachel abuses(v.滥用) Emma's pediatrician too much, so she has to find a new one;

She goes to Ross's old pediatrician (Dr. Gettleman) only to discover that "Rossy" still goes there, as well.

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

(Ross and Rachel enter)

Rachel: Hi!

Ross: Hey! So **what's the big news** we **rushed all the way over here for**?

Phoebe: Rushed? It took you 45 minutes to cross a street. Come on, guys.

It's just one baby. Oh, sure, now you guys clam up.

clam n. 蛤 沉默寡言的人 v. 闭嘴不言/clam up v. 拒不开口 停止讲话保持沉默[eg: The suspect clammed up when lawyers asked about his girlfriend]

Chandler: Okay, our news. My company has asked me to **head up** our office in Tulsa , so **as of Monday** I'm being officially relocated.

officially adv. 职务上地/relocate vt. 重新安置 改变工作城市

Ross: Oh my God!

Phoebe: What?!

Rachel: What?!

Ross: Monday?!

Joey: How long do you have to **go for**?

Chandler: They said it could **be up to** a year.

Joey: A year?!

Rachel: (To Monica) Do you have to go?

Monica: I kind of have to, **don't I**? Because of this stupid thing (Points to her wedding ring.)

Chandler: **There is nothing like** the support of your loving wife, huh?

nothing like adv. 没有什么能比得上

Joey: Wait a minute, you can't go to Tulsa. Maybe you forgot, but we've got **tickets to** the Jets game next week.

The New York Jets are a professional American football team based in the New York metropolitan area. They are currently members of the Eastern Division of the American Football Conference (AFC) in the National Football League (NFL). The team plays their home games at Giants Stadium in East Rutherford, New Jersey. Because the Jets play in a venue named for another NFL team that plays there, the New York Giants, the Jets officially refer to the site as simply "The Meadowlands(n. 草地)"; it is used on all official NFL and team game notes regarding Jets' home games.



Chandler: I'm sorry buddy, but I don't think I'm gonna be able to make it.

Joey: We were gonna go see the Jets!

Ross: You can't go, I mean you're the glue that holds this group together!

Chandler: Really?

Ross: Not you.

Chandler: This whole thing is gonna be okay. They said they'd rent us a great house in the suburbs. You guys can all come and visit.

Rachel: Oh, God, that is so not gonna happen.

Joey: I can't believe you guys are moving.

Phoebe: I call their apartment!!!

I call their apartment 我要他们的公寓 !其余的人气自己晚了一步 °

Everyone: No!!! Ah!! Ahh!!!

Opening Credits

[SCENE: Central Perk]

Joey: Here you are Rach (Hands Rachel a cup of coffee)

Rachel: Thank you Joey. You know what? I'm not even sure I can have caffeine.

caffeine n. 咖啡因

Ross: I went through this with Ben and Carol. One cup of coffee won't affect your milk.

milk n. 乳汁

Rachel: Yeah. Just to be sure I'm gonna call Dr. Wiener.

Joey: (Laughs)

Rachel: Every time? (She takes up her cell phone and starts dialing.)

Joey: Uhuh.

Ross: Rach, you don't have to call whenever you have a little question, okay? Trust me, I know this.

Rachel: All right, I trust you. (Continues to dial)

Ross: Rachel, I can see you dialing! I don't understand why...

Rachel: Shh, I'm on the phone! (On the phone) Dr. Wiener? (Ross and Rachel walk away)

Joey: (Laughs)

Phoebe: It's so weird seeing Ross and Rachel with a baby. It's just so grown up.

Joey: I know, yeah. I feel like we're all growing up. Person named Wiener, God that kills me. (Laughs)

wiener n. wienerwurst 熏肉香肠; frankfurter 熏猪牛肉香肠/Wiener is another word for penis that children use, it's also another word for hot dog but its usually for penis.



Phoebe: Look at you **all grown up**.

Joey: Actually, you know what? I am. **That whole thing with** Rachel made me realize that maybe I'm **ready for** a more serious relationship. You know? Like I'd like to meet **a nice mature commitment-minded** lady. And looks aren't as important as...Nah, she's gotta be hot.

Phoebe: You know, I might know somebody. Hey, how about you **set me up with** someone, and we double date!

set A up with B 帮某人牵红线/ **double date**<美口>两对男女同时参加的社交约会

Joey: I can do that, yeah. How is Friday?

Phoebe: Done. Oh good, really?

Joey: Yeah!

Phoebe: Let's see! (Opens her address book.) Oh, you know who's great?
Sandy Poopack.

Poopack <俚>The Hoopoe (The bird who has a comb on his head.He was the wise bird of the Prophet Soleyman,who was able to understand the animals' language and speak with them). "Poopack" is the Persian(adj. 波斯的) name of Hoopoe. It is also called Shaneh-beh-sar. 戴胜鸟



Joey: (Laughs) Poopack... (Laughs)

Phoebe: Yeah... All right, well that rules out **Lana Titwyler**

tit is another word for breast

Joey: (Laughs)

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

Chandler: (Enters) Hey!

Monica: Hey!

Chandler: I've got good news!

Monica: You got out of the whole Tulsa thing?

Chandler: Okay, I have news. You don't have to move to Tulsa. You can stay here and keep your job.

Monica: It's great! How?

Chandler. Well my boss and I worked out a deal where I only have to be in Tulsa four days a week, so the other three I can be here with you.

Monica: So you're gonna be gone four days a week? (Thinks about it.) No.

Chandler: I'm sorry, are you just used to saying that?

Monica: No. I can't be away from you for that long.

Chandler: Really?

Monica: Yeah, you're my husband. I'm not gonna live in a different state than you for 208 days out of the year.

Chandler: That's fast math! We could use you in Tulsa.

Monica: Honey, thanks for trying to figure out a way, but if you're going to Tulsa, I wanna go with you.

Chandler: Hey, you said that without gagging!

gag vi. 窒息 作呕

Monica: I know! (They high-five.)

[SCENE: Ross and Rachel's apartment]

Rachel: (On the phone) Excuse me? Oh yeah? Well, up yours too! (Hangs up)

up yours<俚>another way of telling someone to shut up or telling them to fuck off



Ross: (Enters from his bedroom) Who the hell was that?!

Rachel: Dr. Wiener.

Ross: Rach, you can't call people at three in the morning.

Rachel: Oh you know what, you sound just like his wife!

Ross: Was there anything you did wrong with Emma?

Rachel: Yes, of course there is! Okay? I'm not insane!

Ross: Well, what was it?

Rachel: Hiccups.

hiccup n. v. 打嗝(=hiccough)

Ross: Rach, I told you, you can't call him every time any little thing comes up.

Rachel: Yeah well, not anymore I can't. He fired us! Can you believe that?

Ross: Rach, I could believe it if he came here and hit you over the head with a copy of Highlights.

Highlights for Children is an American children's magazine. It began publication in June, 1946, started by Dr. Garry Cleveland Myers and his wife Caroline Clark Myers in Honesdale, Pennsylvania (the present location of its editorial office). They both worked for another children's magazine, Children's Activities, for 12 years before leaving to start Highlights. The company is presently based in Columbus, Ohio. Highlights has surpassed a billion copies in print.



Rachel: What are we gonna do? We have to find a pediatrician. Wait wait, Monica said that when you guys **were growing up**, you really liked your doctor. What was his name?

pedsiatrician n. 儿科医师

Ross: Dr. Gettleman? Yeah I know, **I don't think that's a good idea**. In fact, I think he's dead.

Rachel: Argh! Why does **everything happen to** me?!

Ross: Rach, I promise **first thing tomorrow** we'll find another doctor, but I gotta get up early and I'm not **feeling all that well**.

first thing adv. 一大早 [eg: I'll phone you first thing]

Rachel: What? What, do you mean you're not feeling well? What do you have?

Is it Rubella? Because don't **go near** Emma, she has not had that shot.

rubella <医>德国麻疹 风疹 / **shot** n. 预防针注射 [eg: The nurse gave me a flu shot]

Ross: You know? Come to think of it, it does feel Rubella-like! (Walks back into his room.)

come to think of it <口> 我想起来了

Rachel: (Grabs the phone and stars dialing) (On phone) (In **a high pitch** voice) Wiener, Wiener (In **a low pitch** voice) Wiener, Wiener!!!

Ross: (Comes back into the living room) Rachel!!!

Rachel: Great! Now he's gonna know it was me!

[SCENE: Joey's apartment]

Joey: (on the phone ordering Chinese cuisine) And the kung pao chicken. Yah! Utensils and plates for one. And can you read the order back to me? Uuh hmm : Great. Yeah. Okay, thanks. Bye.

utensil n. 器具/Kung Pao chicken (also spelled Kung Po chicken) is a classic dish in Sichuan cuisine, originating in the Sichuan Province of central-western China. The dish(n. 菜肴) is named after Ding Baozhen (1820 - 1886), a late Qing Dynasty official. Born in Guizhou, Ding served as head of Shandong province and later as governor of Sichuan province. His title was Gōng Bǎo (宫保), or palatial(adj. 宫殿的) guardian. The name "Kung Pao" chicken is derived from this title. The dish exists in both traditional Sichuan and Westernized versions; the latter is more popular in the United States and Canada.



Phoebe: (Enters) Hey!

Joey: Hey!

Phoebe: So how is this for our big double date tonight? (She is all dressed up)

Joey: (Realizes that he has forgotten all about the double date) Oh my God!

Phoebe: Ooh, great! Just the reaction I was hoping for.

Joey: Yeah, so you found someone for me. You didn't forget?

Phoebe: Of course not! And you're gonna love Mary Ellen. She's really smart and cute and funny, and I can't tell you how I know this, but she's not opposed to threesomes. So tell me some about my guy.

be opposed to 反对/threesome n. 三人一组

Joey: No.

Phoebe: Come on, give me something. What's his name?

Joey: I'm not sure I understand the question.

Joey: What do they call him?

Joey: Mike.

Phoebe: Mike? Okay! What's his last name?

Joey: Damnit! Is there no mystery left in romance anymore!?

Phoebe: All right, we'll see you and Mike at the restaurant in a couple hours.

Joey and Phoebe: (Ad-lib good-byes) (Phoebe leaves)

ad lib adv. 没有限制地

Joey: Why did I have to say Mike? I don't know a Mike! Why couldn't I have said... (Looks through his address book) There's no guy in there!

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

Chandler: (holds Emma) So this is being a parent, huh? I think I can handle this. Too intense. Too intense. (hands it back to Rachel)

Monica (enters) Hi!

Rachel Hey!

Monica Well, I did it. I told my crew at the restaurant that I'm heading off to Tulsa.

crew n. 全体人员

Chandler: Oh, yeah? How'd they take it?

Monica Pretty well. Yeah. They were brave little soldiers. Did their best to be stoic. Some of them even high-fived each other to mask their pain.

stoic n. 高度自制者 坚忍克己之人/mask vt. 掩饰 [eg: He tried to mask his disappointment with a smile]

Rachel: It's impossible to find a good doctor. I mean, how do you know the good ones from the ones who are gonna push their penis against your knee?

Monica: Excuse me?

Chandler: I know what she's talking about. You probably also had the piano teacher with the wandering hands.

wandering adj. 徘徊的 漫游的

Rachel: We've got to find a new pediatrician. Ross was getting sick last night, and I think Emma may have caught it.

get sick v. 生病

Monica: Why don't you go see Dr. Gettleman?

Rachel: Ross said he died.

Monica: He didn't die. I saw his daughter last week. Said he was fine.

Her on the other hand, botched Botox.

botch vt. 笨拙地修补/Botox n. 肉毒毒素(21 世纪美容除皱的主要方法, 把极少量的 Botox 注入前额的肌肉中, 可让你的额头更加光滑)/botched Botox [肉毒杆菌素+去皱针+BOTOX~要数今年最热门的医学美容话题'一定莫过於+肉毒杆菌素+去皱治疗了!BOTOX (保妥适)去皱注射'现如今在美国已蔚然成风'迄今已有超过 160 万人次接受过 BOTOX 注射°这种神奇的美容除皱科技'毋须开刀'不留疤痕'在很短时间内消除皱纹'增加个人自信'好恐怖'听说 汤姆·克鲁斯'朱丽亚·罗伯茨 定期都要去打一针. botched means that it was "messed up" somehow. BTW 'plastic surgery 整形手术°

Botox



Rachel: Oh, great! Well, then I'm gonna take Emma to see him. I wonder why Ross said that he died.

Monica: Oh, maybe he was getting him confused with his childhood therapist.

Child Therapist n. 儿童理疗师

Chandler: He saw a therapist?

Monica: Yeah, he used to have this recurring nightmare, just really freaked him out.

recur vi. 再发生 复发

Rachel: Why? What was it?

Monica: That I was going to eat him.

[SCENE: Central Perk]

(Joey walks in and looks around. He's trying to find a Mike for Phoebe)

Joey: MIKE!!!

Mike: Yeah?

Joey: (Checks him out) Okay! (Walks over to his table and sits down with him)

[SCENE: Restaurant]

Mike: I gotta tell you, I can't believe I'm doing this with you. Although I did just get out of a nine-year relationship, so I guess I should be open and taking some risks.

Joey: That's good. Get all that boring stuff out now. Everything is gonna be fine. Okay. Just follow my lead, okay? All you have to do is pretend to be Mike.

follow one's lead 跟着某人走

Mike: I am Mike.

Joey: Attaboy!

attaboy int. 好啊! 好样的!

(Phoebe and Mary Ellen enter.)

Joey: Okay, here they come.

Everyone: (Ad-lib hellos)

Phoebe: Joey, this is Mary Ellen Jenkins. So, Mike, how do you and Joey know each other anyway?

Mike: How do I and Joey know each other? Wow, if I had a nickel for every time somebody has asked me that.

nickel <美>五分镍币/there's a saying. "if i had a nickel/penny/ dime for everytime someone asked me that, i would be rich!" it means that everyone has been asking this person the same question and this person wants to express this fact.

Joey: (Laughs) From school.

Mike: Yeah, we met in college. (Off Joey's look) I mean, high school.

Phoebe: Wow, you guys go way back then. So what are you up to these days?

Mike: Well, I'm a lawyer.

Joey: Mike, 'attorney at law'!

attorney n. <美>律师

Mike: Actually, I just gave up my practice.

practice n. (医生 律师等的)业务 工作 营业[eg: Dr. Pat is no longer in practice here 派特医生不在这儿行医了]

Joey: What? That's the kinda thing you usually run by me.

Run by me means "let me know about" [eg:If you don't understand something someone tells you, you can also say run that by me again?]

Mike: I always wanted to play piano professionally, and I figured if I don't do this now, I never will.

Phoebe: Wow, that's great! I liked that better than the law thing, so...

Joey: Which is why I waited until now to introduce you to Mike.

Mary Ellen: I thought you thought he was still a lawyer.

Joey: No, no, that's not what I meant. Let's get you a cocktail.

Commercial Break

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

(Monica Enters. Chandler is in the kitchen with his laptop)

Monica: Hey!

Chandler: Hey!

Monica: What are you doing?

Chandler: Looking for restaurant jobs for you in Tulsa.

Monica: That's so sweet. Find anything?

Chandler: Slim Pickings.

slim adj. 渺茫的 [eg: His chances for getting the scholarship were very slim]/picking n. 挑选 [eg: Choosing a suitable house is a tough work. I had a try yesterday and I found that the picking is slim]

Monica: Nothing, huh?

Chandler: No, 'Slim Pickings', it's a barbecue joint. They're looking for a cook. Actually 'cook' may be a bit of a stretch. They're looking for someone to shovel mesquite.

cook n. 厨师/stretch n. 曲解/shovel vt 用铲铲(起) 用铁锹挖 [eg: It didn't take them long to shovel a path through the snow]/mesquite n. (产于美国西南部和墨西哥的) 豆科灌木

barbecue joint



mesquite



Monica: 'Slim Pickings'...That is so cheesy.

cheesy<俚>低劣的 下等的

Chandler: 'So Cheesy' also has an opening.

Monica: Honey, that's okay. I actually know this woman, Nancy, who's a restaurant biz head-hunter. Maybe she'll know of something.

biz n.<口>业务 生意(=business)/headhunter n. 职业为替公司物色人才的人[Nowadays a good headhunter is as important as good staff]/know of v. 知道有

Chandler: Can I just say how much I appreciate you coming with me. When we get to Tulsa I'm taking you for a great dinner at 'Slim Pickings'. 'So Cheesy'? 'Whole Hog'? It's going to be tough to keep Kosher in Tulsa.

kosher adj. (食物等)符合犹太教教规的

whole hog



Monica: (On phone) Hi, Nancy. Hi, it's Monica Geller. I'm good. Listen, I'm looking for a job in Tulsa. Well yeah, my husband has been relocated...Because I love him! No, I don't want a job in New York. Javo is looking? Oh my God! He asked for me personally? Oh my God! Oh, wow,

this is really really flattering, but I'm moving to Tulsa. Yeah, so if you would tell Javo 'I'll take it!'

flattering adj. 受宠若惊的

[SCENE: Pediatrician's office]

Rachel: Hi, my name is Rachel Green, I have an appointment for Emma.

Receptionist: Dr. Gettleman is finishing up with a patient, he should be out shortly.

Receptionist n. 前台 招待员/be finishing up with v. 马上就干完：

Rachel: Okay, Thank you.

Dr. Gettleman: (To a patient) I think you just have a cold, it's definitely not Strep.

strep <微>链(锁状)球菌(=streptococcus)

Ross: Thanks doctor.

Dr. Gettleman: Would you like a lollypop?

lollypop n. 棒棒糖

Ross: You even have to ask?! (He grabs a lollypop out of a jar) (Sees Rachel)
(To Rachel) He is alive!

[SCENE: Restaurant]

Phoebe: You know, it's so surprising that you and Joey have known each other for so long and I've never heard about you.

Joey: Yeah, that's because we had a bit of a falling out. Mike hit my mom with a car.

falling out v.n. 争吵 吵架 闹翻

Mike: No, I didn't.

Joey: That's okay Mike, I **have forgiven** you. And now we're friends again everything's great!

Mary Ellen 'Wait, is your mom okay?

Joey: Please, we're **trying to have a conversation**. (Pushes the wine glass closer to Mary Ellen.)

Mary Ellen: Wow, you're **a lot nicer** on 'Days of Our Lives'.

Mike: Days of Our Lives! **That's why** you look so familiar!

familiar adj. 眼熟的

Phoebe: What?!

Mike: What?!

Joey: What?!

Phoebe: **Do you not** know each other?

Joey: (Laughs) Of course we do! Mike is playing a game that **we used to play** in high school. Yeah, **where** we pretend we don't know each other. We played all kinds of games. (To Mike) Hey, remember **the one where** I **punch you in the face** for not being cool?!

Phoebe: Mike, let me ask you something. How many sisters does Joey have?

Mike: (Joey holds up six fingers) Six!

Joey: What are you doing? I said seven! (Holds up six fingers.) (Realizes his mistake) Argh!!!

Phoebe: Joey, why did you **set me up with** a stranger?

Joey: Because I **forgot about** our date, I'm so sorry.

Mike: I'm sorry too. And just to be clear, I didn't hit his mother with a car. Although I'd like to be hit by one right now.

Just to be clear 澄清一下

Joey: Yeah, no problem.

Phoebe: (To Joey) You are unbelievable! I spent so much time finding the perfect girl for you, you know. Mary Ellen is really smart and cute and loose.

unbelievable adj. (由于太好或太糟而)令人难以置信的/loose adj. 放荡的 荒淫的

Mary Ellen: Hey!

Phoebe: Who are you kidding? (To Joey) You just find some guy off the street for me? Oh God! This is humiliating!

humiliating adj. 耻辱性的

Joey: Look Phoebe I'm so sorry! Hey, look, if you don't like this guy I can find you a better one. (Looks around) Mike!! Mike!!

Phoebe: I'm out of here (She leaves)

Mike: It was nice meeting you!

Joey: (To Mary Ellen) You're leaving too?

Mary Ellen: I'll stay if you can tell me my name.

Joey: Good night!

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

Chandler: Honey, we're leaving tomorrow you've still got a lot of packing to do.

Monica: You're right. (Pause) Maybe I shouldn't go.

Chandler: What?

Monica: So Nancy told me about this job at this great restaurant, Javo.

It's just a little outside of Tulsa.

Chandler: How far outside?

Monica: Manhattan.

Chandler: And you're thinking of taking it? (Pause) So before you said being with me was more important than any job, but I guess now it's old job, (Raises his hand) me, (Raises his hand) new job.

Monica: I'm gonna miss this hand! Okay I know it's a lot to ask, but oh my God Chandler, this is a once-in-a-lifetime opportunity.

Chandler: What happened to you can't live without me four days a week'?

Monica: Well, if you really think about it, I mean four days is not that long. I mean, I see you Monday before you go to work, and I see you Thursday when you get back, and I always work late on Tuesdays, so really if you think about it, it's really just one day. And well, if we can't make it one day, we've got real problems my friend.

Chandler: I think you should take the job.

Monica: Really?

Chandler: Yeah. I know it must be important to you when you start chattering like a monkey.

chatter vi. 喋喋不休的谈

Monica: That's the nicest thing anybody's ever said to me!

Chandler: It's your dream job. I can't make you pass it up. Besides, I'm proud of you.

dream job n. 梦想的工作/pass up v. 拒绝

Monica: You are?

Chandler: Yeah. And when I get to Tulsa and people say, Where's the missus? I'll tell them she's a chef at Javu. And then, when they stare at me blankly I'll make some offensive Tulsa joke, and thus, begin my isolation.

missus n. <口>太太 妻子(=missis)/blankly adv. 茫然地/offensive adj. 无礼的

(Ross and Rachel enter with Emma.)

Ross: Hey!

Monica: How was the pediatrician?

Rachel: Oh, I really liked him. (Looks at Ross) Yeah, it was really, really, really good.

Ross: You promised you **wouldn't** say anything.

Rachel: I know. (Pause) Ross still sees his pediatrician!!! (To Ross) I don't care!

Monica: Are you serious? You still **see** Dr. Gettleman?

Ross: He's a brilliant diagnostician!

diagnostician n. 诊断医生

Chandler: Diagnostician or boo-boo fixer?

boo-boo <儿>A child's term for an injury, usually something minor, like a scrape or

bruise/fixer n. 修理者

Rachel: Ross, seriously! You've got **go to** an appropriate doctor. And not an orthodontist 'not a gynecologist 'and not a veterinarian

orthodontist n. 牙齿矫正医师/gynecologist n. 妇科医生/veterinarian n. 兽医



Ross: Why? Why? I know it's a little weird, but hey, he's a great doctor, okay? He knows my medical history, and every time I go in there, he makes a big deal. 'Ah look, it's my favorite patient!'

medical history n. 病历 病史/make a big deal v. 非常重视

Chandler: Does he say that before he sticks his thermometer in your tushy?

thermometer n. 体温计/tushy<俚>buttocks

Ross: Hey, I seem to remember someone bringing his security blanket to college!

security blanket n. 安全毯(给小孩抓摸以消除紧张)



Chandler: That was not a security blanket! That was a wall-hanging!

wallhanging n. 壁毯



Ross: It didn't spend much time on the wall!!!

[SCENE: Central Perk]

Mike: Excuse me, hi. I was hoping I would run into you. Can we talk?

Phoebe: Sure. Yeah. There's someone I want you to meet. This is my best friend from high school.

Stranger: I'm sorry, I don't think I know you.

Phoebe: How hard was that?

Mike: I'm sorry, really, I'm so embarrassed. Plesae. Really, I'm a pretty nice guy. Just ask my parole officer... Apparently I'm not a funny guy.

parole n. 假释/parole officer n. 保释官

Phoebe: Why did you go along with that?

go along with v. 附和 赞同

Mike: Because I was told I'd get a free dine, which I didn't. And that I'd meet a pretty girl. Which I did.

free dine n. 免费餐

Phoebe: That's true. (Pause) Well, is anything you told me about yourself true?

Mike: My name is Mike, and I do play piano.

Phoebe: Prove it.

Mike: There isn't a piano here.

Phoebe: That wouldn't stand in the way of a true pianist.

stand in the way of v. 妨碍 阻住...的路

Mike: (Plays 'air piano')

Phoebe: You are really good! I play a little guitar myself.

Mike: Really?

Phoebe: Uhuh.

Mike: That's great. What kind of music do you play?

Phoebe: Well, like acoustic folksy stuff. You know? But right now I'm working on a couple 'Iron Maiden' covers.

acoustic adj. 声学的/folksy adj. 有民间风味的/maiden n. 少女 处女/iron maiden n. A medieval instrument of torture consisting of an iron frame in the form of a person in which the victim was enclosed and impaled[vt. (作为刑罚)把...钉在尖桩上] on interior spikes(n. 长钉);an English heavy metal band



Mike: Do you think that maybe, sometime, I could...

Phoebe: It's okay. Go ahead, ask me out.

Mike: Okay. Do you think maybe sometime I **could take you out**?

(Joey walks In)

Phoebe: (To Mike) Oh, you just **caught me off guard**! Yeah, that would be nice.

off guard adv. 不警惕

Joey: Look at this. My two best friends!

(Phoebe and Mike look at him, and he goes over to the counter.)

[SCENE: Pediatrician's office]

Ross: Excuse me, I **don't mean to be** a jerk, but the baby with the rash **came in after me**.

rash n. <医> 皮疹

Receptionist: The doctor will **be right with** you sir.

Ross: I **hear you** 'but do you have any harder puzzles?

Girl: (Reading a book) Mommy, I can't find Waldo.

Where's Wally? (titled Where's Waldo? in North America) is a series of children's books created by the British illustrator(n. 插图画家) Martin Handford. The goal is to find a certain man, Wally, in a busy picture full of people. Wally dresses in a red and white striped shirt and bobble hat (n. 绒球帽), carries a wooden walking stick, and wears glasses.

He is always losing things, including books, camping equipment and even his shoes, and readers are invited to spot these items in the illustrations as well.



Ross: What page are you on? The circus? He's behind the elephant.

circus n. 马戏团

Woman: Wow, so your child is a big fan of the Waldo books too?

Ross: Yeah, that's how I know. I'm Ross by the way.

Sally: Hi, I'm Sally. So, no ring. Can I assume you are also a single parent?

single parent n. 单身父亲 单身母亲

Ross: I am a single parent.

Sally: It's hard isn't it? There's almost no time for a social life. I mean, where are you gonna meet someone?

Ross: Well....

Girl: Mommy, I can't

Ross: Sea shore? Row boat. Well, let's say, I don't know, you met someone in the pediatrician's office.

sea shore n. 海岸

row boat n. (需要用手划的)小舟



Nurse: (To Ross) Rossy, we're ready for you.

Ross: Hmm, yeah. (To a random boy in the waiting room) Come on Ross jr.

It's time to go in.

Boy: Mommy (He walks over to Sally.)

Girl: Mommy, what's wrong with that man?

Ross: Hey, I helped you find Waldo!

[SCENE: Chandler and Monica's apartment]

Ross: (Enters) Oh good, you haven't left yet.

Monica: Where have you been?

Ross: I got held up at Dr. Gettleman's office. There was some guy that freaked everybody out. I don't think I'm going back there.

get held up v. 陷在 耽误在

Chandler: Well, you got here just in time. I really have to go buddy. (They hug)

Ross: Oh man.

Monica: Honey, Promise to call me when you land.

Chandler: Of course I will call you. I love you.

Monica: I love you too. (They kiss)

Rachel: Okay, wow, wow, wow. Watch the tongue people, we've got a baby over here.

Phoebe: Bye Chandler.

Chandler: Awww. (They hug) Bye!

Rachel: Bye honey. (They hug)

Chandler: (Tries to hug Joey but Joe moves away) What's the matter Joe?

Joey: I'm mad at you for leaving! You're nothing but a big leaver. Big leaver with a stupid suitcase.

leaver n. 离开者

Chandler: Any chance you are trying to pick a fight to make all this easier?

Any chance : 有没有可能 :

Joey: Dude, you see right through me!! (They hug) (Joey heads for the door and pushes Chandler's suitcase on the way out.)

see through v. 看穿 识破

Chandler: Well, bye Mon, bye Ross, Rachel, bye Emma!

Phoebe: Okay, bye-bye! (Pushes Chandler out the door.) Good trip! (Slams the door) Okay.

Monica: (Runs out to the hallway) Chandler, wait. It goes: Old job, (Raises her hand) new job, (Raises her hand really high) you. This is just something I have to do.

Chandler: I know.

Monica: I love you so much.

Chandler: I know that too. (They kiss)

(Joey opens the door and sneaks out to take Chandler's suitcase into his own apartment.)

Closing Credits

[SCENE: Airport]

Chandler: (On cell phone) Don't worry, I'll be back before you know it. Yes it will be the same. Because I know that's how. I promise.

[CUT TO: Monica and Chandler's apartment]

Joey: (On the phone with Chandler) You double promise? Call me when you land.

Monica: Can I talk now?

Joey: Okay, bye. (He hangs up the phone.)

Monica: Joey?

Joey: He had to board.

board vt. 登机

End